

# ESPERANTO

**62a Jaro**

**1969**

Redaktoro:

**D-ro V. Sadler**

Oficiala organo de

**UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO**

(en konsultaj rilatoj kun Unesko)

**Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-3002, Nederlando**

# Indekso 1969

Afriko . . . . .	114
Aisberg, E. . . . .	70
Akademio . . . . .	12
Albault, A. . . . .	126
Aleman Ruiz, A. . . . .	176
Alfabetoj . . . . .	5
Antaŭ 50 jaroj . . . . .	176, 191
Argentino . . . . .	72, 108
Armeo . . . . .	165
Arto . . . . .	144, 181
Auld, W. . . . .	126
Aŭstrujo . . . . .	77, 80, 85, 90, 108, 126, 166
Aŭtomatigo . . . . .	154
Aviado . . . . .	15
Azio . . . . .	15

Balkányi, P. . . . .	34, 127
Barros, A. P. de . . . . .	149
Belartaj Konkursoj: vidu Konkursoj	
Belgujo . . . . .	35, 85, 190
Belhoste, L. . . . .	106
Berry, E. . . . .	69
Bibliofilio . . . . .	127, 165
Bibliografio . . . . .	15, 187
Bibliotekoj . . . . .	124
Biologio . . . . .	34
Blinduloj . . . . .	91
Bokarev, E. . . . .	70
Braga, I. G. . . . .	43
Brazilo . . . . .	5, 17, 43, 188
Britujo . . . . .	15, 34, 72, 98, 188
Bulgarujo . . . . .	61, 85, 92, 171

CED . . . . .	12, 65, 113
CED-dokumentoj . . . . .	1, 65
Chiussi, I. . . . .	22
Chomette, C. . . . .	106
Citaĵoj . . . . .	89, 93, 111, 126, 150, 162
Collinder, B. . . . .	127
Collinson, W. E. . . . .	15, 149
Collis, G. E. . . . .	11
Coutinho, L. de A. . . . .	43

Ĉeĥoslovakujo . . . . .	5, 42, 78, 92, 99, 128, 164, 176, 182, 188
Ĉilio . . . . .	128
Ĉinujo . . . . .	108

Danlando . . . . .	22, 70, 170, 188
Daŝgupto, P. . . . .	87
Deklaracio: vidu Rezolucioj	
Didakto: vidu Instrumentadoj	
Diplomatio . . . . .	135
Diskoj: vidu Eldonaĵoj	
Doloroj de Esperanto (satiraĵo) . . . . .	174
Drezen, E. . . . .	66
Dulingvismo: vidu Plurlingvismo	

Edukado: vidu Pedagogio, Instrumentadoj, Lernejoj	
Egami, F. . . . .	70
Ekspozicio . . . . .	170, 188
Eldonaĵoj:	
ĝenerale . . . . .	68, 182

Aktoj de la Akademio . . . . .	12
American	
lag in solving the language problems, The . . . . .	182
Antologio de tutmonda ampozio . . . . .	127
Arĉoj . . . . .	187
Babel . . . . .	87
Ĉi tie sola kantas mi (disko) . . . . .	109
Du noveloj . . . . .	125
Ĝektita verkaro . . . . .	172
Ĝi Esperantujo (disko) . . . . .	160
Ĝlernul . . . . .	14
Ĝciklopedio de Esperanto . . . . .	127
Ĝsenco de la problemo pri la malĵuniĝo . . . . .	160
Ĝesperanta-hungara/	
hungara-Esperanto turista vortaro . . . . .	13
Ĝesperanto, a complete grammer . . . . .	32
Ĝesperanto-araba lernolibro . . . . .	173
Ĝesperanto dans l' enseignement, L' . . . . .	13
Ĝesperanto programita (disko kaj lernolibro) . . . . .	184
Ĝetudo '68 . . . . .	86
Ĝ.E.U.P. concise Esperanto	
and English dictionary, The . . . . .	31
Ĝfundamentaj reguloj de la vort-teorio	
en Esperanto . . . . .	125
Ĝfundamentoj de elektrokemio kaj	
elektrodeponado . . . . .	173
Ĝgroeiend taalprobleem, Het . . . . .	32
Ĝheroldo de Esperanto . . . . .	169, 175
Ĝinfana raso . . . . .	186
Ĝinteresa legaĵo . . . . .	161
Ĝkiel perelis la familio de d-ro Zamenhof	
(disko) . . . . .	160
Ĝkonciza historio pri la kornvala lingvo . . . . .	172
Ĝkontakto . . . . .	97
Ĝkosmo . . . . .	127
Ĝkvinto '69: Hajkaro . . . . .	172
Ĝlatva poezio . . . . .	86
Ĝlegolibro: de sezono al sezono . . . . .	187
Ĝmaristo surmaste . . . . .	186
Ĝmohajra pleĵdo . . . . .	67
Ĝmonda linvo-problemo, La . . . . .	1, 31
Ĝmondmapo . . . . .	189
Ĝmy travels in Esperanto-land . . . . .	32
Ĝnobla Korano, La . . . . .	22
Ĝpaco . . . . .	114
Ĝparnasa gvidlibro . . . . .	33, 68
Ĝpaŝoj al plena posedo . . . . .	125
Ĝplena ilustrita vortaro . . . . .	23
Ĝpraktiko, La . . . . .	99
Ĝritmoj de vivo . . . . .	33
Ĝskurila libro, La . . . . .	87
Ĝsoleco . . . . .	67
Ĝsomermeznokta sonĝo . . . . .	66
Ĝŝippereo . . . . .	86
Ĝturista mondo . . . . .	80
Ĝunesteno . . . . .	30
Ĝviktimoj de la atombombo . . . . .	13
Ĝvivo de Gandhi . . . . .	160
Ĝzejnab' kaj Aman' . . . . .	14

Eldonaĵoj krome aperintaj kaj ricevitaj	
4, 14, 33, 69, 87, 107, 126, 149, 161, . . . . .	186
Enketoj . . . . .	81, 98, 108
Enkonduko de Esperanto . . . . .	182
Esperanto-lernado . . . . .	110, 116
Esperantologio . . . . .	15
Ĝestling, A. . . . .	188
Ĝestraro: vidu sub UEA	
Ĝetiopio . . . . .	30

Faka aplikado de Esperanto . . . . .	115,	183								Kalendaro . . . . .	37,	93,	130,	180			
Falgier, G. . . . .		162								Kanariaj Insuloj . . . . .				104			
Festoparolado . . . . .		134								Kantoj . . . . .				144			
Fervojo . . . . .		16,								Kapitalo Hodler '68 . . . . .				139			
Filatelo . . . . .	11,	34,	89,	108,	127					Kino . . . . .				70			
Filipinoj . . . . .		34,			128					Kito, Y. . . . .				98			
Filmoj: vidu Kino										Klomenslewicz, Z. . . . .				106			
Financoj: vidu sub UEA										Komerco . . . . .				149			
Finna lingvo . . . . .					54					Komputiloj . . . . .				154			
Finnlando . . . . .	8,	15,	41,	44,	94,	144,	148,	188		Kongresoj:							
Fondaĵo Enciklopedio . . . . .								127		UK 54-a en Helsinki . . . . .	8,	16,	36,	41,	71		
Francujo . . . . .	35,	90,	92,	108,	114,	126						91,	109,	133-147			
Friedrich, J. . . . .						69				55-a en Vieno . . . . .	77,	109,	166,	178,	189		
										56-a en Londono . . . . .					n-ro nov., kovrilpaĝo 4		
Galle, R. . . . .						90				57-a en Portlando . . . . .			63,	70,	77		
Gazetaro . . . . .		119,	147,	184,	188					IJK 25-a en Tyresö . . . . .	35,	72,	110,	128,	133		
Geografio . . . . .					165									153,	166		
Germanujo . . . . .	15,	23,	34,	150,	164,	176				26-a en Graz . . . . .					190		
Grekujo . . . . .					72,	164				Infankongreseto . . . . .	16,	71,	178,	189			
Groendijk, H. . . . .					34					Lerneja konferenco . . . . .		77,	84,	158			
Grusko, V. . . . .					69					Seminario de TEJO . . . . .				92			
										IFEJ, 21-a . . . . .				114			
										GEJ, Internacia Seminario . . . . .				23			
Ĝenerala kunveno de UEA: vidu sub UEA										STELO, 4-a . . . . .				128			
										Konkursoj kaj premioj:							
Haazen, J. . . . .					115					Belartaj . . . . .	120,	122,	142,	178			
Haldar, A. . . . .					87					Internaciaj . . . . .	39,	75,	111,	151,	180		
Hammer, J. K. . . . .					115					Oratoraj . . . . .			71,	142,	167		
Hauptenthal, R. . . . .					94					Konsulta Komisiono pri Lernejoj . . . . .			85,	159			
Heredaĵo . . . . .					131					Korektoj . . . . .				95			
Hill, S. P. . . . .					11					Kostariko . . . . .				127			
Hindujo . . . . .					70,	164				Kostoj de multlingveco . . . . .				113			
Hispanujo . . . . .				61,	104,	164				Kotizoj de UEA: vidu sub UEA							
Historio . . . . .					1					Kultura genocido . . . . .				108			
Homaj rajtoj . . . . .					2					Kursoj (vidu ankaŭ Instrumetodoj) . . . . .				128			
Humberset, P. . . . .					106												
Hungarujo . . . . .				34,	85					Laboro . . . . .				100			
										Labortendaroj . . . . .				92			
Industrio . . . . .					7					Lapenna, I. (vidu ankaŭ Estraro, sub UEA) . . . . .				164			
Informado . . . . .	6,	78,	81,	119,	146					Lebrun, V. . . . .				23			
Informejo . . . . .					189					Lenin, V. I. . . . .		24,	66,	106			
Informoj de CED: vidu CED										Lerneja Bulteno . . . . .			84,	158			
Instituto Hodler '68 . . . . .					139					Lernejoj . . . . .		42,	85,	182			
Instrumetodoj . . . . .			28,	116,	184					Leteroj . . . . .	11,	30,	88,	106,	124,	163,	189
Insulo de la Rozoj . . . . .					62					Libio . . . . .						188	
Internacia Arta Teatro . . . . .					77,	145				Libroj: vidu Eldonaĵoj							
Internacia ekzameno . . . . .					38,	94				Lie, T. H. . . . .				23			
Internaciaj konkursoj: vidu Konkursoj										Lingva diskriminacio . . . . .				2			
Internacia Labor-Organizaĵo . . . . .				100,	163					Lingva komunumo . . . . .				114			
Internacia Somera Universitato . . . . .					142					Lingva problemo . . . . .	7,	89,	113,	130,	134,	162,	182
Interpretado . . . . .					130					Lingva Servo . . . . .				78,	147		
Intervjuoj . . . . .					6					Lingvistiko . . . . .			54,	93,	154		
Irako . . . . .					176					Lingvoj naciaj . . . . .		54,	79,	108,	114		
Isaac, N. . . . .					165					Literaturo (vidu ankaŭ Eldonaĵoj):							
Israelo . . . . .					15					ĝenerale . . . . .	15,	116,	127,	157,	188		
Italujo . . . . .	62,	85,	92,	111,	164,	179,	188			angla, "La korvo" (Poe/Knoedt) . . . . .				122			
Ito, E. . . . .					188					hebrea, "La knabo Eliezer" (Porat/Ginz) . . . . .				120			
Itô, S. . . . .					69					litova, "La ĝojoj de printempo" . . . . .				82			
										originala, "Lampiroj" (Rossi) . . . . .				120			
Japanujo . . . . .	79,	98,	115,	176,	179					"Nekrologo de la prozisto" (A. Szabó) . . . . .				162			
Jonas, F. . . . .					165					rusa, "El juĝeja kroniko" (Ŝutka/Zamenhof) . . . . .				106			
Joó, I. . . . .					106					Loke-Fake Persone . . . . .	15,	34,	70,	90,	108,	126	
Jugoslavio . . . . .				35,	127,	183								164,	176,	188	
Juna Vivo, La . . . . .	17,	35,	57,	72,	110,	128				Lukáts, J. . . . .						127	
Junuralaj kongresoj: vidu Kongresoj										Luplau, M. . . . .						108	
Junularo . . . . .				141,	153,	178											
										Madagaskaro . . . . .						70	
										Malajsio . . . . .						164	

Manez Sanchez, F. . . . .	176	Sakowicz, R. . . . .	162
Manifestacio . . . . .	130, 166	Satiro . . . . .	145, 174
Marin, G. . . . .	191	Savir, M. . . . .	165
Meksiko . . . . .	110	Schwartz, R. . . . .	70
Melasniemi, H. . . . .	94	Semajno de Internacia Amikeco 10, 61, 74, 99, 177	
Membraro: vidu sub UEA		Sinclair, U. . . . .	11
Mezoriento . . . . .	190	Skoltoj . . . . .	72, 115, 179
Miller, H. . . . .	70	Skribsistemoj . . . . .	5, 43
Monako . . . . .	15, 90	Snarberg, J. . . . .	165
Mondfederismo . . . . .	92	Somera Universitato: vidu Internacia S. U.	
Movado (vidu ankaŭ Informado)		Souza, J. B. M. e . . . . .	162
1, 11, 133, 169, 181, 184		Soveta Unio 7, 23, 24, 42, 66, 70, 82, 85	
Muziko (vidu ankaŭ Kantoj) . . . . .	15, 115, 144	90, 114, 130, 164, 182	
		Sporto . . . . .	108, 110
Nederlando . . . . .	61, 70, 92, 128, 162	Statistikoj . . . . .	38, 58
Neergaard, P. . . . .	177	Steiner, H. . . . .	148
Nekrologoj		Stenografio . . . . .	30
11, 23, 34, 43, 69, 90, 125, 176, 191		Stratoj kaj placoj . . . . .	90
Newell, L. N. M. . . . .	23	Studentoj . . . . .	128
Nigerio . . . . .	114	Svedujo . . . . .	29, 61, 110
Nix, G. . . . .	162	Svisujo . . . . .	90, 108, 164
Nombro de esperantistoj: vidu Membro-statistiko, sub UEA		Szabó, A. . . . .	83
Norvegujo . . . . .	108	Šmidrkalová, I. . . . .	29
Novzelando . . . . .	35, 72, 90, 130	Šupichová, J. . . . .	15
NRO . . . . .	1	Šustr, J. . . . .	162
		Tanzanio . . . . .	90
Oficiala informilo . 19, 38, 58, 74, 95, 111, 131		Teatro . . . . .	5, 15, 109, 145
150, 168, 180, 191		TEJO: vidu ankaŭ Juna Vivo kaj Junularo . . . . .	179, 190
Oratora konkurso: vidu Konkursoj		Tekniko . . . . .	15
Organo de la Esperanto-movado . . . . .	169	Terminaroj: vidu ankaŭ Vortaroj . . . . .	149, 165
Ossaka, K. . . . .	148	Trafiko . . . . .	93
		Turisma Servo . . . . .	78
Parrish, D. E. . . . .	125	Turismo	
Pease, R. . . . .	43	4, 13, 34, 80, 90, 104, 149, 165, 171, 181	
Pedagogio . . . . .	159, 184	UEA:	
Pei, M. . . . .	70	Ĝenerale . . . . .	1, 124
Pentrarto . . . . .	30	Centra Oficejo . . . . .	69, 78, 139, 163
Peruo . . . . .	150	Delegitoj . . . . .	4, 73
Peters, O. H. E. . . . .	34	Estraro . . . . .	77, 98, 108, 134, 136
Plurlingvismo . . . . .	113, 135, 136	Fakaj Organizaĵoj kunlaborantaj kun UEA 74, 146	
Politiko . . . . .	127	Financoj . . . . .	77, 88
Pollando . . . . .	28, 34, 62, 90, 110, 128, 188	Ĝenerala Kunveno . . . . .	140
Popovic, B. . . . .	15	Historio . . . . .	1
Portugalujo . . . . .	34	Junulara Sekcio: vidu TEJO	
Poŝtmark-kolektado . . . . .	38, 89, 130	KKS . . . . .	78
Pre'egoj . . . . .	134	Komisionoj . . . . .	85, 89, 139, 159
Prelegvojaĝoj . . . . .	29	Komitato . . . . .	19, 21, 38, 140, 150
Premioj: vidu Konkursoj		Kotizoj . . . . .	140, 150, 170
Premio Nobel . . . . .	108, 188	Landaj Asocioj . . . . .	42, 78, 181, 188
Programo Pasporto . . . . .	17	Membro-statistiko . . . . .	38, 58
Psikiatrio . . . . .	90	Redakcioj . . . . .	99, 139
P.T.T. . . . .	43	Statuto . . . . .	14
Pupteatro . . . . .	70, 165, 183	UK: vidu Kongresoj	
		Unesko . . . . .	1, 65, 177
Radio:		Unger, Hj. . . . .	80
generale .18, 37, 59, 65, 72, 94, 111		Unuĝintaj Nacioj . . . . .	1, 23, 100, 113, 134
148, 191		Usono . . . . .	63, 70, 85, 108, 150, 164, 182
elsendoj en 1969 . . . . .	73, 129, 177	Väisälä, V. . . . .	162
Radio amatora . . . . .	148, 165, 171	Vaona, A. . . . .	43
Recenzoj: vidu Eldonaĵoj		Vjetnamujo . . . . .	165
Recenzo-kondiĉoj . . . . .	90	√ortaroj . . . . .	13, 31, 99
Reklamado . . . . .	70	Yelland, E. E. . . . .	43
Religio . . . . .	34, 92, 99, 124	Zacho, P. . . . .	89
Rezolucioj		Zamenhof . . . . .	106
UK, 54-a kovrilpaĝo de n-ro sep. '69, 140		Zgorzewski, M. . . . .	176
IJK, 25-a . . . . .	153		
allaj . . . . .	159		
Rosher, E. M. . . . .	149		
Rumanujo . . . . .	70, 99, 114, 164, 188		